

## KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r., Dz.U.Nr 140, poz.1171

Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

### 24475 TEXTRAN V 32

#### 1. IDENTYFIKACJA PREPARATU

##### KOD I NAZWA PRODUKTU

24475 TEXTRAN V 32

##### OPIS

Ciecz do przekładni

##### IMPORTER

TEXACO LUBRICANTS POLSKA Sp. z o.o.

02-952 Warszawa

ul. Wiertnicza 135A

POLAND

Tel : (+48.22)816.75.97

Fax : (+48.22)651.82.91

Emergency Phone Number : 0044/(0)18 65 407 333

#### 2. SKŁAD I INFORMACJA O SKŁADNIKACH

Nazwa	% m/m	Nr CAS	Nr EC
Parafinowy olej mineralny	95 - 99,99	64742-65-0	265-169-7
Parafinowy olej mineralny	1 - 2,99	74869-22-0	278-012-2
Alkiloditiofosforan cynku	1 - 2,99	68649-42-3	272-028-3

Xi R 41 Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.

N R 51/53 Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

(IP 346 DMSO ekstrakt < 3 %)

#### 3. IDENTYFIKACJA ZAGROŻEŃ

##### Ostrzeżenie

Produkt nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny zgodnie z Dyrektywą 1999/45/EC

##### Ostre skutki oddziaływania na człowieka

##### Wdychanie

Pary lub mgła w niezwykle wysokich stężeniach podczas kontaktu w niedostatecznie wentylowanych pomieszczeniach lub zamkniętych przestrzeniach, mogą działać drażniąco na nos i gardło oraz powodować ból głowy, mdłości i senność.

##### Kontakt ze skórą

Przy krótkim kontakcie nie działa drażniąco. Przedłużający się kontakt, taki jak z ubraniem zwilżonym produktem, może spowodować odłuszczenie skóry lub podrażnienie, objawiające się lokalnym zaczerwienieniem z możliwością niewielkiego dyskomfortu.

##### Kontakt z oczami

Może powodować nieznaczne podrażnienie, doświadczane jako czasowy dyskomfort.

Usunięto: 1

Wstawiono: 1

Usunięto: 1

## KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r., Dz.U.Nr 140, poz.1171  
Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

### 24475 TEXTRAN V 32

<u>Spożycie</u>	Żadne ujemne oddziaływania nie są oczekiwane. Jeśli zostanie połknięty więcej niż jeden łyk mogą wystąpić kłopoty brzuszne, mdłości i biegunka.
<b><u>Przewlekłe skutki oddziaływania na człowieka</u></b> <u>Pogorszenie stanu zdrowia wskutek oddziaływania</u>	Z powodu właściwości odtłuszczających, przedłużający się i powtarzający się kontakt ze skórą może pogorszyć istniejący stan zapalny skóry ( stan skóry).
<b><u>Skutki oddziaływania na środowisko</u></b>	Może tworzyć film olejowy, powodujący niedobór tlenu w wodzie, przez co może zagrażać życiu w wodzie.

#### 4. PIERWSZA POMOC

<b><u>Drogi narażenia</u></b> <u>Wdychanie</u>	Jeśli wystąpią: podrażnienie, ból głowy, mdłości lub zawroty głowy, wyprowadzić na świeże powietrze. Zapewnić opiekę medyczną Jeśli wystąpią trudności w oddychaniu lub symptomy będą się utrzymywać.
<u>Kontakt ze skórą</u>	Myć skórę dużą ilością wody z mydłem przez kilka minut. Zapewnić opiekę medyczną Jeśli podrażnienie skóry rozwija się lub utrzymuje.
<u>Kontakt z oczami</u>	Płukać oczy dużą ilością wody przez kilka minut. Zapewnić opiekę medyczną Jeśli podrażnienie oka utrzymuje się.
<u>Spożycie</u>	Nie wywoływać wymiotów. Zapewnić opiekę medyczną. Nie podawać nigdy nic doustnie osobie nieprzytomnej lub w konwulsjach.

#### 5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POŻARU

<u>Właściwe środki gaśnicze</u>	Stosować mgłą wodną, suchy proszek, pianę lub dwutlenek węgla. Wodą chłodzić opakowania narażone na pożar. Jeśli rozlanie nie uległo zapaleniu stosować mgłą wodną do rozproszenia par i zabezpieczenia ludzi próbujących zatrzymać przeciek. Strumień wody
<u>środki gaśnicze, których nie wolno używać ze względów bezpieczeństwa</u> <u>Szczególne zagrożenia związane z narażeniem wynikającym z właściwości samej substancji, produktów spalania, powstających gazów</u>	Brak

Usunięto: 1

Wstawiono: 1

Usunięto: 1

## KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r., Dz.U.Nr 140, poz.1171

Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

### 24475 TEXTRAN V 32

#### Środki ochrony indywidualnej dla strażaków

Rodzaj stosowanych środków ochronnych będzie zależeć od wielkości pożaru, stopnia jego rozprzestrzenienia i dostępnej wentylacji naturalnej. Przy pożarach jest zalecane ognioodporne ubranie i zespolony aparat do oddychania. Przy pożarach w zamkniętych przestrzeniach i w miejscach ze złą wentylacją jest zalecane stosowanie ognioodpornego ubrania i zespolonego aparatu do oddychania. Wszelkie duże pożary z udziałem tego produktu wymagają stosowania całkowicie ognioodpornego ubrania. W przypadku wystąpienia pożaru - zawsze należy wezwać straż pożarną. Niewielkie pożary, takie które można ugasić przy pomocy gaśnicy ręcznej, mogą zwykle być ugasszone przez osobę, przeszkoloną w zakresie zagrożeń spowodowanych przez palące się palne ciecze. Pożary, które są. Upewnić się czy droga ewakuacji jest dostępna.

### 6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIEZAMIERZONEGO UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA

#### Procedury postępowania w sytuacji przypadkowego wylania się lub wycieku

Ograniczyć rozlanie o ile to możliwe. Zetrzeć lub zabsorbować stosując odpowiedni materiał, po czym zebrać łopatą. Zabezpieczyć ciecz lub jej przedostawanie się do ścieków i systemów wodnych.

### 7. POSTĘPOWANIE Z PREPARATEM I JEGO MAGAZYNOWANIE

#### Postępowanie

Unikać przedłużonego lub powtarzającego się kontaktu ze skórą. Unikać wdychania par. Przechowywać w oryginalnym pojemniku bezpiecznie zamkniętym i w temperaturze pokojowej.

#### Magazynowanie

#### Zastosowanie(a) specjalne

W celu uzyskania informacji na temat zastosowań należy odnieść się do karty katalogowej produktu

### 8. KONTROLA NARAŻENIA I ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

#### Ochrona układu oddechowego

Stężenia substancji w powietrzu powinny być utrzymywane na najniższym możliwym poziomie. Jeśli powstają pary lub mgła, gdy jest to potrzebne stosować dopuszczony typ aparatu do oddychania.

Usunięto: 1

Wstawiono: 1

Usunięto: 1

## KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r., Dz.U.Nr 140, poz.1171

Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

### 24475 TEXTRAN V 32

#### Ochrona rąk i skóry

#### Ochrona oczu

#### Najwyższe dopuszczalne stężenia produktu w środowisku pracy

Do usuwania dużych rozlań, lub przed wejściem do zbiorników, pojemników lub do innych ograniczonych przestrzeni powinno się stosować wyposażenie chroniące przed wdychanym powietrzem.

Narażeni pracownicy powinni w sposób racjonalny dbać o czystość osobistą. Do tego zalicza się mycie kilka razy dziennie wodą i mydłem narażonych powierzchni i pranie lub mycie na sucho zabrudzonych ubrań roboczych. Aby uniknąć kontaktu z oczami zalecane są gogle typu chemicznego lub osłona na twarz. Średnia dawka dzienna mgły oleju mineralnego w czasie 8 godzin wynosi 5 mg/ metr sześcienny powietrza (ACGIH).

## 9. Właściwości FIZYKOCHEMICZNE

Postać	Jasnożółta ciecz
Zapach	źrewny zapach
Temperatura zapłonu (ASTM D92), °C	220
Gęstość względna	.8729 @ 15 °C
Lepkość	32.8 mm <sup>2</sup> /s @ 40 °C

## 10. STABILNOŚĆ I REAKTYWNOŚĆ

#### Materiały, których należy unikać Niebezpieczne produkty rozkładu

Silne związki utleniające.  
Tlenek węgla, dwutlenek węgla, aldehydy i ketony.

## 11. INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE

#### Ostre

##### Układ oddechowy

Istnieje możliwość, że przy dużym stężeniu par lub mgły wystąpi podrażnienie dróg oddechowych co może spowodować nudności, zawroty i bóle głowy oraz senność.

##### Kontakt ze skórą

##### Kontakt z oczami

Działa nieznacznie drażniąco na skórę. Jest raczej mało możliwe, że Jeśli zdarzy się przypadkowy kontakt, aby powodował więcej niż przejściowe pieczenie lub zaczerwienienie.

##### Układ pokarmowy

Małe prawdopodobieństwo szkodliwości przy przypadkowym zażyciu w niewielkich dawkach, jednak w większych ilościach może powodować mdłości i biegunkę.

##### Kontakt chroniczny

Powtarzający się kontakt ze skórą może

Usunięto: 1

Wstawiono: 1

Usunięto: 1

## KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r., Dz.U.Nr 140, poz.1171

Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

### 24475 TEXTRAN V 32

powodować uporczywe podrażnienie lub stan zapalny.

#### 12. INFORMACJE EKOLOGICZNE

##### Mobilność

Rozlania mogą przenikać przez glebę powodując zanieczyszczenie wody gruntowej.

##### Trwałość i rozkład

Zgodnie z kryteriami UE: Trudno biodegradowalny.

##### Potencjalna zdolność do biokumulacji

Uważa się, że bioakumulacja jest nieprawdopodobna.

##### Ekotoksyczność dla organizmów wodnych

Nie jest klasyfikowany jako toksyczny.

##### Ekotoksyczność dla organizmów wodnych

Uważa się, że nie przedstawia długookresowego zagrożenia względem ŚRODOWISKA wodnego.  
WGK=1

#### 13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

##### Utylizacja

Utylizować zgodnie z lokalnym prawem i przepisami w zakresie zarządzeń dotyczących usuwania pozostałości ropy naftowej.

Rozporządzenie Ministra ŚRODOWISKA z dnia 27.09.2001 (Dz.U. nr 112, poz.1206)

Rozporządzenie Ministra ŚRODOWISKA z dnia 29.11.2002 (Dz.U. nr 212, poz.1799)

Ustawa o odpadach z dnia 27.04.2001 (Dz.U. nr 62, poz. 628)

EWC-No : 13 02 05

#### 14. INFORMACJA O TRANSPORCIE

##### Transport

Brak uregulowań prawnych

#### 15. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEPISÓW PRAWNYCH

##### Klasyfikacja/Informacja na etykiecie

Spełnia wymagania dyrektywy UE nr EEC/67/548 (substancje niebezpieczne) i EEC/1999/45 (niebezpieczne preparaty):  
Nie jest klasyfikowany

Usunięto: 1

Wstawiono: 1

Usunięto: 1

## KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r., Dz.U.Nr 140, poz.1171

Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

### 24475 TEXTRAN V 32

#### 16. INNE INFORMACJE

##### Pełen tekst fraz dotyczących ryzyka

Xi R 41 Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.  
N R 51/53 Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.  
2, 3, 7, 9, 15, 16

##### Zmiany wprowadzono w paragrafach

Znowelizowano : 12/08/2004

Zastępuje : 25/12/2003

Niniejsza karta charakterystyki może zawierać następujące skróty :

CBI = Tajemnica handlowa

ACGIH = Amerykańska Konferencja Rządowych Specjalistów ds Higieny

TWA/OEL = średnia Wazona Czasu / Najwyższe Dopuszczalne Wartości Ekspozycji Podczas Pracy

STEL = Najwyższe Dopuszczalne Wartości Ekspozycji Chwilowej

TLV = Najwyższa Dopuszczalna Wartość

OSHA/PEL = Administracja ds Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy / Dopuszczalne Wartości Ekspozycji

EWC = Europejski Kod Odpadu

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej Karcie bezpieczeństwa produktu, a w szczególności informacje dotyczące zdrowia, bezpieczeństwa i ochrony ŚRODOWISKA są zgodne z naszą najlepszą wiedzą i przekonaniem w chwili wydawania. Jednak firma nie daje żadnej gwarancji ani oświadczenia, wprost lub pośrednio, za dokładność takich informacji.

Dostarczenie Karty bezpieczeństwa produktu samo w sobie nie ma na celu zabezpieczenia potrzeb wszystkich użytkowników tak aby ich usatysfakcjonować, że konkretny opisany produkt jest odpowiedni do ich indywidualnych potrzeb i że środki

bezpieczeństwa i zalecenia środowiskowe są odpowiednie do ich indywidualnych celów i sytuacji. Ponadto, obowiązkiem użytkownika jest stosować ten produkt bezpiecznie i w zgodzie z wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi dotyczącymi stosowania tego produktu.

Firma nie bierze żadnej odpowiedzialności za wszelkie urazy cielesne, straty lub szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania zaleceń z zakresu bezpieczeństwa lub innych zawartych w niniejszej Karcie bezpieczeństwa produktu, ani z powodu zagrożeń wynikających z natury tego produktu, ani każdego niewłaściwego użycia tego produktu.

Karta danych przygotowana przez Texaco Belgium N.V.

Technologiepark - Zwijnaarde 2  
B-9052 Gent / Zwijnaarde (Belgium)  
Tel. : +32/9/240 7352  
Fax : +32/9/240 7340

Wersja nr : 3.00

Usunięto: 1

Wstawiono: 1

Usunięto: 1

Znowelizowano : 12/08/2004

Zastępuje : 25/12/2003

Strona : 6 / 6

Pollux6®©